



## Załącznik nr 5

# MATERIAŁY SZKOLENIOWE do kursu języka niemieckiego.

Język niemiecki zawodowy. Praktyczna nauka terminologii zawodowej branży elektryczno-elektronicznej.

Przygotowujące uczniów szkoły zawodowej do zagranicznego stażu zawodowego w ramach innowacji społecznej pn.

„JĘZYK + platforma wsparcia dla uczniów i studentów realizujących zagraniczne praktyki zawodowe”.

Grantobiorca: Open Education Group sp. z o.o.

Adres: Jagienki 4, 15-480 Białystok

NIP: 9661811272

KRS: 0000240789

REGON: 200032815

Forma prawna spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

Osoba reprezentująca: Mariusz Perkowski - prezes zarządu

Kategoria konkursu: Mentor

Numer wniosku PDF: 226





## Spis treści

Wskazówki metodyczne .....	3
1. Kryteria oceny wypowiedzi ustnej/pisemnej .....	3
2. Przykładowe zadania praca z tekstem autentycznym .....	3
3. Prezentacja produktu .....	4
4. Techniki ćwiczeń leksykalnych .....	4
5. Słownictwo .....	6
1. Narzędzia .....	6
2. Czynności związane z pracą zawodową .....	6
3. Przykładowe zawody .....	7
4. Podstawowe wielkości fizyczne i elektryczne .....	8
5. Działania matematyczne.....	9
6. Komputer .....	9
7. Słownictwo branży elektryczno-elektronicznej.....	13
8. BHP .....	15
9. Praca .....	16
Zbiór przykładowych ćwiczeń .....	22
1. Ćwiczenie: terminologia zawodowa .....	22
2. Ćwiczenie: rynek pracy .....	22
3. Ćwiczenie: komunikacja w miejscu pracy .....	22
4. Ćwiczenie: BHP .....	23
5. Ćwiczenie: komunikacja w miejscu pracy .....	23
6. Ćwiczenie: rynek pracy .....	24
7. Ćwiczenie: Rynek pracy .....	25
8. Ćwiczenie: autentyczne źródła informacji .....	26
9. Ćwiczenie: Przetłumacz tekst na język polski.....	27
10. Ćwiczenie: Dopasuj nazwy do znaku ostrzegawczego .....	28
11. Ćwiczenie: Który znak pasuje do opisu? .....	29
Bibliografia.....	30

## Wskazówki metodyczne

### 1. Kryteria oceny wypowiedzi ustnej/pisemnej

Oceniając wypowiedź ustną lub pisemną, należy brać pod uwagę następujące kryteria oceny.

1. Poprawność wymowy.
2. Płynność wypowiedzi.
3. Kultura przekazu/zwroty grzecznościowe.
4. Funkcjonalność i poprawność doboru struktur leksykalno-gramatycznych.
5. Zakres struktur leksykalno-gramatycznych.
6. Umiejętność właściwej kompozycji wypowiedzi (np. wnioskowanie, wydawanie sądów, obecność fraz łączących).

Zaleca się nagrywanie wypowiedzi kursantów, a następnie odtwarzanie ich tak, aby umożliwić grupie dokładną ich analizę. Taka technika wzbogaci jednocześnie zasób ćwiczeń z rozumienia ze słuchu w trakcie realizacji niniejszego kursu. Ocenianie ma w tym wypadku motywować do poszerzania zakresu słownictwa związanego z zawodem, a nie demotywować poprzez nadmierne zwracanie uwagi na poprawność wypowiedzi.

### 2. Przykładowe zadania praca z tekstem autentycznym

- opowiedz, czego dowiedziałeś się ogólnie (niekoniecznie w języku obcym);
- opowiedz, czego dowiedziałeś się na dany temat;
- zbierz argumenty dotyczące jakiegoś problemu;
- znajdź konkretne informacje w tekście;
- co sądzisz o zaprezentowanym tekście (np. Czy dane urządzenie jest godne polecenia, porównanie urządzeń na podstawie cech przedstawionych w katalogu);
- zrób to, o co proszą autorzy, przedstaw wynik (np. wypełnianie formularza, zastosowanie się do instrukcji itd.);

Zalecane są również ćwiczenia typowe dla pracy z tekstem:

- ćwiczenia typu prawda/fałsz,
- wybór właściwej odpowiedzi,
- uzupełnienie tabelki z konkretnymi informacjami,
- mniej lub bardziej szczegółowe pytania dotyczące treści.
- dopasowanie do siebie części zdań na podstawie tekstu,

- przyporządkowanie obrazka do treści,
- opowiadanie własnymi słowami,
- odgadywanie na podstawie kontekstu polskiego znaczenia podkreślonych w tekście zwrotów, szukanie do nich synonimów/antonimów,
- znajdowanie w tekście odpowiedników podanych polskich zwrotów,
- gromadzenie zwrotów związanych z danym tematem, tworzenie asocjogramów tematycznych,
- uzupełnianie luk w streszczeniu poznanymi (ewentualnie podanymi do wyboru) słowami z tekstu.

### 3. Prezentacja produktu

Jednym z zadań utrwalających słownictwo specyficzne dla tej branży jest wykonanie przez ucznia prezentacji w PowerPoint na temat urządzenia (podanie parametrów technicznych, wad, zalet itp.) lub plakatu (collage w dokumencie Word) prezentującego/reklamującego produkt. Prezentacja nie musi być rozbudowana, a informacje tekstowe mogą zostać przekazane hasłowo. Można tu zaproponować pracę w grupie, jednak grupy nie powinny być większe niż trzy osoby. Nauczyciel powinien np. podczas realizacji jednostki modułowej związanej z autentycznymi źródłami informacji przedstawić kilka przykładowych źródeł, z których uczniowie będą mogli korzystać podczas przygotowywania prezentacji, wskazane byłoby rozplanowanie pracy w czasie, tzn. nauczyciel powinien dać uczniom odpowiedni czas na wykonanie zadania (np. tydzień, dwa tygodnie). Należy określić też podstawowe wymagania odnośnie prezentacji (np. ilość slajdów). Formą łatwiejszą będzie stworzenie projektu plakatu (format World, jpg, cdr). Prezentacje powinny zostać zaprezentowane podczas zajęć w ramach jednostki modułowej (komunikacja w pracy). Należy pamiętać o podsumowaniu, dyskusji na temat prac.

### 4. Techniki ćwiczeń leksykalnych

Podczas wprowadzania lub utrwalania słownictwa związanego zawodem jak również ogólnego zaleca się urozmaicać ćwiczenia leksykalne tak, aby umożliwić uczniom aktywowanie różnych modeli poznawczych (wzrokowy, słuchowy i kinetyczny):

- ćwiczenia interaktywne z wykorzystaniem tablicy interaktywnej lub projektora i ekranu,
- krzyżówka i wykreślanka,
- asocjogramy,
- szukanie antonimów/synonimów,
- zilustrowanie znaczenia wypowiedzianego wyrazu (obrazek, zdjęcie, rysunek),
- kalambury,

- wisielec.

### Wer ist das? (zawody)

- Uczeń dostaje na kartce nazwę zawodu związanego z branżą E. Musi opisać zawód zdaniem podając pojedyncze wyrazy kojarzące się z tym zawodem. W wersji prostszej można użyć gestu. Grupa zgaduje, jaki zawód został przedstawiony.
- Uczeń dostaje na kartce nazwę zawodu związanego z branżą E. Grupa zadaje mu pytania: np. Arbeitest du in der Fabrik? Arbeitest du mit dem Computer? Brauchst du Bohrmaschine in deiner Arbeit?

Uczeń z kartką może odpowiadać tylko Ja lub Nein.

### Jakiego urządzenia potrzebuję?

Nauczyciel wykłada rysunki różnych narzędzi. Przedstawia problem np. Ich möchte diese Kabel verbinden. Uczniowie powinni wziąć zdjęcie z lutownicą (Lötkolben). Należy za każdym razem głośno powtarzać nazwę.

### Historie

- Nauczyciel dzieli uczniów w pary lub trójki. Każda grupa dostaje zestaw kart z wyrazami, które mają być utrwalone w czasie tej lekcji. Pierwsza osoba bierze pierwszą kartę i zaczyna historię, tworząc zdanie bądź część historii z podanym wyrazem. Ważne jest, by uczniowie słuchali siebie nawzajem, tak, by historia miała sens.
- Nauczyciel na dużym stole kładzie obrazki przedstawiające narzędzia, których nazwy zostały wprowadzone na wcześniejszych zajęciach. Uczniowie chodzą wokół stołu, słuchając opowieści nauczyciela, który mówi o sytuacjach, w których użył danego narzędzia. W momencie, gdy pierwszy z uczniów się zorientuje, o które narzędzie chodzi, szybko podnosi obrazek z tym narzędziem (dostaje za to 1 punkt). Kolejny punkt może dostać osoba, która poprawnie powiedziała nazwę tego narzędzia.

### Łańcuch wyrazów

Nauczyciel zaczyna w ten sposób: „Ich habe Metallschere”. Pokazuje przy tym ilustrację tego narzędzia. Pierwszy uczeń wybiera kolejną ilustrację. Powtarza zdanie nauczyciela oraz dodaje wybrany przez siebie wyraz np.: „Ich habe Metallschere und Bohrmaschine”. Kolejny uczeń powtarza tę procedurę. Wygrywa ten uczeń, który prawidłowo zapamiętał największą liczbę i kolejność utrwalanych słów.

Podczas realizacji każdej jednostki modułowej wskazana jest praca z wykorzystaniem tekstów autentycznych.



## 5. Słownictwo

### 1. Narzędzia

narzędzia – die Wekzeuge  
elektronarzędzia – die Elektrowerkzeuge  
wkrętarko-wiertarka akumulatorowa - Akkubohrschrauber  
wkrętarka akumulatorowa - Akkuschauber  
odkurzacz - Sauger  
wkrętarka udarowa - Schlagschrauber  
pistolet do klejenia na gorąco - Heißklebepistole  
szlifierka ręczna - Schleifer  
nożyce - Metallschere  
wierarka udarowa - Schlagbohrmaschine  
opalarka - Heißluftgebläse  
piła - Säge  
wierarka - Bohrmaschine  
wierła do metalu - Metallbohrer-Set  
klucz do uchwytu wiertarskiego - Bohrfutterschlüssel  
tarczówka uniwersalna - Tischkreissäge  
szlifierka trójkątna - Deltaschleifer  
wkrętaki-Schrauberbit - Set  
tarczówka ręczna - Handkreissäge  
szlifierka oscylacyjna - Schwingschleifer  
piła tarczowa - Kreissägeblatt  
tokarka - Drehmaschine  
frezarka - Fräsmaschine  
lutownica - LötKolben

### 2. Czynności związane z pracą zawodową

spawać - schweißen  
piłować - sägen  
wiercić - bohren  
ciąć - schneiden



giąć - biegen  
gwintować – Gewinde schneiden  
kleić - kleben  
czyścić - putzen  
izolować - isolieren  
uszczelniać – (ab)dichten  
montować - montieren

### 3. Przykładowe zawody

Haushaltsgeräte Service  
Elektroinstallateure  
Mechatroniker  
Energieelektroniker  
Prozeßleitelektroniker  
Industrieelektroniker  
Elektromechaniker  
Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik

Elektroniker für **Energie- und Gebäudetechnik** befassen sich mit der Installation, Wartung und Reparatur von Energieversorgungsanlagen und elektrotechnischen Anlagen in Gebäuden (beispielsweise Beleuchtungs- und Kommunikationsanlagen, Solaranlagen und Blitzschutzanlagen). Beschäftigt sind sie vornehmlich in Betrieben des Elektrotechnikerhandwerks und bei Facility-Dienstleistungsunternehmen.

Elektroniker der **Informations- und Telekommunikationstechnik** kümmern sich um Datenverarbeitungs- und Datenübertragungsanlagen. Dies können beispielsweise sein Alarmanlagen, Zutrittskontrollanlagen, Telefonanlagen, Überwachungssysteme.

Elektroniker der **Automatisierungstechnik** sind spezialisiert auf Automatisierungsanlagen und Automatisierungssysteme, d.h. sie betreuen beispielsweise Fertigungsanlagen, Verkehrsleitsysteme und gebäudetechnische Anlagen (u.a. Lüftungs- und Heizungssysteme). **Elektroniker** dieser Fachrichtung arbeiten bei Herstellern und Verwendern von Automatisierungssystemen, z.B. in den Branchen Automotive, Anlagen- und Maschinenbau.

**Industriemechaniker** bauen, warten und reparieren technische Anlagen und Maschinen. Sie überwachen und verbessern den Produktionsprozess und führen



erforderliche Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten durch.

Als **Anlagenmechaniker** montiert man Rohrleitungssysteme, Klima- und Lüftungsanlagen, Heizkörper sowie Kessel und Behälter, die beispielsweise in der Lebensmittelherstellung benötigt werden. Auch die Instandhaltung und der Umbau dieser komplexen Industriemaschinen und Anlagen gehört zu ihren Aufgaben. Der Beruf erfordert Kenntnisse verschiedener Arbeitstechniken wie Schweißen, Lötten, Anreißen, Biegen und Sägen. Arbeitsorte sind sowohl Fertigungshallen als auch Montagebaustellen. Teilweise werden die Arbeiten auch im Freien verrichtet.

#### 4. Podstawowe wielkości fizyczne i elektryczne

indukcja magnetyczna - magnetische Induktion  
strumień magnetyczny - magnetischer Fluss  
napięcie - (elektryczna) Spannung  
prąd – der Strom  
energia – die Energie  
masa – die Masse  
czas – die Zeit  
ładunek elektryczny - elektrische Ladung  
gęstość - die Dichte  
praca – die Arbeit  
moc – die Leistung  
objętość – das Volumen, die Kapazität  
droga – der Weg  
prędkość – die Geschwindigkeit  
przyspieszenie – die Beschleunigung, die Akzeleration  
siła – die Kraft  
pęd – die Bewegungsgröße; der Impuls  
ciśnienie – der Druck (prężność – die Spannung)  
ciepło – die Wärme  
temperatura – die Temperatur  
natężenie prądu – die Stromstärke  
okres -die Periode, der Zeitabschnitt, die Zeitdauer .  
częstotliwość – die Frequenz; die Häufigkeit



## Jednostki do wyrażania wielkości fizycznych

kilogram – das Kilogramm

metr sześcienny – das Kubikmeter

sekunda – die Sekunde

metr – das Meter

metr kwadratowy - das Quadratmeter

niuton – das Newton

dżul – das Joule

paskal – das Pascal

wat – das Watt

stopień Celsjusza - Celsjusgrad

kulomb -das Coulomb

wolt – das Volt

amper – das Ampere

herz – das Hertz

## 5. Działania matematyczne

$1 + 2 = 3$	eins plus zwei gleich drei/ eins plus zwei ist drei
$6 - 5 = 1$	sechs weniger fünf gleich eins/ sechs minus fünf ist eins
$8 \times 3 = 24$	acht mal drei gleich vierundzwanzig/ acht mal drei macht vierundzwanzig
$18 : 3 = 6$	achtzehn geteilt durch sechs gleich drei

## 6. Komputer

### wyrażenia rzeczownikowe

komputer – der Computer

komputer osobisty – der Personalcomputer

laptop -der Laptop

notebook – das Notebook

klawisz – die Taste

drukarka – der Drucker

skaner – der Scanner

plyta główna - die Hauptplatine, Motherboard



procesor – der Prozessor  
dysk twardy – die Festplatte  
wentylator – der Ventilator, der Lüfter  
cd-rom – die CD-ROM  
stacja dyskietek – das Diskettenlaufwerk  
klawiatura – die Tastatur, die Klaviatur  
myszka – die Maus  
napęd - CD/DVD-Laufwerk  
zasilacz – der Netzteil  
kabel – das Netzkabel  
chłodnica – die Wärmesenke  
osłona – der Schutzdeckel  
głośnik – der Lautsprecher  
akumulator – der Akku  
ekran – der Monitor, der Bildschirm  
program – das Programm  
sieć komputerowa – das Computernetz  
pamięć USB – der USB-Flashdrive, der USB-Stick  
okno – das Fenster  
folder – der Ordner  
dyskietka – die Diskette  
hardware – hardware  
software – software  
przetwarzanie danych – die Datenverarbeitung  
hasło – das Passwort

### **wyrażenia przymiotnikowe i przysłówkowe**

cyfrowy - digital  
elektroniczny - elektronisch  
kompatybilny - kompatibel  
Sterowany komputerem - computergesteuert



wyrażenia czasownikowe

grać na komputerze/pracować na komputerze am Computer spielen/am Computer arbeiten

podawać/zmieniać hasło das Passwort eingeben/ändern

włączać/ wyłączać komputer -den Computer starten/herunterfahren (ausschalten)

restartować komputer-den Computer neu starten

programować-programmieren

zapisywać/usuwać plik-eine Datei speichern/löschen

klikać myszką-mit der Maus klicken

wypalić płytę -eine CD brennen

wydrukować - (aus)drucken

sporządzać/ wykonywać kopie-eine Kopie fertigen/machen

skanować-scannen

instalować/otwierać/zamykać program-installieren/öffnen/schließen

tworzyć tabele - Tabellen erstellen

uruchamiać program - ein Programm laufen lassen

formatować dyskietkę - eine Diskette formatieren

kopiować dyskietkę - eine Diskette kopieren

nacisnąć klawisz- eine Taste drücken

opuścić - verlassen

otworzyć menu- das Menu öffnen

otworzyć nowy zbiór danych- eine neue Datei eröffnen

pisać programy- Programme schreiben

podłączyć- anschliessen

włożyć dyskietkę do stacji dyskietek - die Diskette in das Laufwerk einlegen

wprowadzić dane do komputera - die Daten in den Computer einführen

wyjąć dyskietkę/ pendrive - eine Diskette/ einen USB-Stick entnehmen

wymazać zbiór - die Datei löschen

zastosować - verwenden

zmienić dyskietkę/ płytę - die Diskette/ die CD wechseln

zmienić nazwę zbioru - die Datei umbenennen



## internet

Internet/surfować po internecie - das Internet- im Internet surfen

łącze internetowe - Internetanschluss

użytkownik internetu - der Internetnutzer

e-mail - die E-Mail

wysłać - schicken

otrzymywać - erhalten, bekommen

odpowiadać na e-mail - E-Mail beantworten

przesyłać dalej - weiter leiten

mailować - mailen

adres e-mailowy - die E-Mail-Adresse

małpa @ - At, Klammeraffe

strona internetowa - die Internetseite

strona główna - die Homepage, die Hauptseite

wyszukiwarka - die Suchmaschine

łącze ISDN - der ISDN-Anschluss

być on-line/off-line - online/offline sein

serwer - der Server

sieć - das Netz

operator, administrator sieci - der Netzbetreiber

połączony siecią - vernetzt

przeciążony - überlastet

pobierać dane/ pliki - Daten/Dateien herunterladen/laden/downladen

logować się - sich einloggen

wylogować się - sich ausloggen

załącznik - die Anlage

wysłać plik w e-mailu jako załącznik - eine Datei als Anlage in einer E-Mail schicken

wirusy - die Viren

program antywirusowy - das Antivirusprogramm

## 7. Słownictwo branży elektryczno-elektronicznej

Akumulator - der Akku

amperomierz - Das Amperemeter, Strommessgerät

cewka - Die Spule, die Hülse

cyna - Das Zinn

częstościomierz - Der Frequenzmesser

czwórniki - Der Vierpol, das Kreuzstück

demontaż - Die Demontage

dźwignie - Der Hebel

elektroda - Die Elektrode

elektroliza - Die Elektrolyse

elektryczne źródło światła - Elektrische Lichtquelle

filtr - Das Filter

generator napięcia - Der Stromgenerator

gniazdko - Die Buchse

hamulce - Die Bremse

impedancja - Die Impedanz

instalacja elektryczna - Die Elektroinstallation

kable - Das Kabel

łożyska - Das Lager

metal - Das Metall

miernik rezystancji - Resistanzmessgerät

miernik uziemienia - Erdungsmessgerät

mikroprocesor - Der Mikroprozessor

montaż - Die Montage

mostek RLC - RLC-Brücke

nagrzewanie/chłodzenie maszyn elektrycznych - Erwärmung (Erhitzung)/  
Abkühlung der elektrischen Maschine

napęd elektryczny - Der Elektroantrieb

narzędzia monterskie - Monteurwerkzeuge

omomierz - Ohmmeter, Widerstandsmesser

oscyloskop - Das Oszilloskop



parametry - Kenndaten  
płytką drukowaną - Die Platine  
pokrętko - Der Drehknopf  
pole elektromagnetyczne - Elektromagnetisches Feld  
pole elektryczne - Elektrisches Feld  
pole magnetyczne - Das Magnetfeld  
pomiar elektryczny - Elektrische Messung  
pompa - Die Pumpe  
półprzewodniki - Der Halbleiter  
prąd stały /prąd przemienny - Gleichstrom/Wechselstrom  
prostownik - Der Gleichrichter  
przełącznik - Das Relais  
przyrządy pomiarowe analogowe/cyfrowe - Das Messgerät analoge/digitale  
regulatory - Der Regler  
schemat - Das Schema  
silnik - Der Motor  
sprężarka - Der Kompressor  
sprężyny - Die Feder  
stabilizator - Der Stabilisator, Gleichhalter  
sterowanie - Die Steuerung, die Lenkung  
 stycznik - Das Schütz  
tabliczka znamionowa - Das Datenschild  
tarcie - Die Reibung  
transformator jednofazowy/trójfazowy - Der Transformator  
(Einphasentransformator, Zweiphasen-Transformator)  
tworzywa sztuczne - Kunststoffe  
tyrystor - Der Thyristor  
układ elektryczny/elektroniczny - Das elektische/elektronische System  
uziemiaenie - Die Erdung, die Erdverbindung  
uzwojenie - Die Wicklung  
wałki (zaciskające) - Quetschwalzen  
watomierz - Der Wattmeter, der Leistungsmesser



wentylator - Der Lüfter  
woltomierz - Das Voltmeter, der Spannungsmesser  
wyłącznik - Der Schalter  
wyłącznik awaryjny (centralny) - Hauptschalter  
wytrzymałość materiałów - Die Materialfestigkeit  
wzmacniacz - Der Verstärker  
zasilacz (sieciowy) - Das Netz(anschluss)gerät  
zasilanie energią elektryczną - Die Stromversorgung

## 8. BHP

Wo finde ich einen Arzt? - Gdzie mogę znaleźć lekarza?  
Ich muss zum Arzt gehen. - Muszę iść do lekarza.  
Ich brauche einen Arzt. - Potrzebuję lekarza.  
Rufen Sie einen Arzt! - Proszę wezwać lekarza.  
Ich bin krank. - Jestem chory.  
Ich habe Magenschmerzen. - Boli mnie żołądek.  
Ich habe Fieber. - Mam gorączkę.  
Hilfe! - Na pomoc!  
Achtung! lub Vorsicht! - Uwaga!  
das Krankenhaus - szpital  
die Apotheke - apteka  
die Medikamente - lekarstwa  
Spricht hier jemand Polnisch? - Czy ktoś tu mówi po polsku?  
Rufen Sie die Polizei/ Rettungsdienst! - Proszę wezwać policję/pogotowie!  
Arbeitskleidung – odzież robocza  
Arbeitsplatz – miejsce pracy  
Arbeitsschutzorganisation – organizacja BHP  
Arbeitsschutzvorschriften – przepisy BHP  
Brandschutz – ochrona przeciwpożarowa  
Brand- und explosionsgefährdete Bereiche – rejon z zagrożeniem pożarem  
Erste Hilfe – pierwsza pomoc  
Überlebenschance – szanse na przeżycie



Flucht- und Rettungswege – droga ewakuacyjna  
Gefahrenbezeichnung, -symbole – symbole do oznaczenia niebezpieczeństwa  
Gefahrstoffe – materiały niebezpieczne  
Gehörschutz – ochrona słuchu  
Gesundheitsschutz – ochrona zdrowia  
Hilfsmittel – środki pomocniczne  
Hilfe leisten, Notruf – udzielanie pomocy, telefony ratunkowe  
Lärm – hałas  
Sirensignale – sygnały dźwiękowe  
Strom, Sicherheitsregeln – prąd, reguły BHP  
Unfall, elektrischer Strom – wypadek, prąd  
Unfall, Vergiftung – wypadek, zatrucie

## 9. Praca

praca - die Arbeit (-en)  
z zawodu - von Beruf  
szukać/znaleźć pracy - die Arbeit suchen/finden  
ubiegać się o pracę - sich um eine Arbeit bewerben  
kwalifikacje - die Qualifikationen  
rozmowa kwalifikacyjna - das Vorstellungsgespräch (-e)  
doświadczenie - die Erfahrung (-en)  
umiejętność - die Fähigkeit (-en)  
biuro - das Büro (-s)  
przedsiębiorstwo - das Unternehmen (-)  
awans - die Beförderung (-en) być bez pracy – arbeitslos sein  
być na przepustce – Ausgang haben  
dać komuś wypowiedzenie – jemandem kündigen  
dostać wypowiedzenie – Kündigung erhalten f  
kadry – Personalabteilung f  
na pół etatu – in Teilzeit  
nadgodziny – Überstunden f  
odbywać staż – ein Praktikum machen



pełny etat – Vollzeitstelle f  
płaca podstawowa – Grundgehalt n  
potrącenie – Abzug m  
powód wypowiedzenia/zwolnienia – Kündigungsgrund m  
prace zlecone – Auftragsarbeiten f  
pracobiorca – Arbeitnehmer m  
pracodawca – Arbeitgeber m  
pracować na całym etacie – ganztags arbeiten  
pracować na pełnych obrotach – mit Volldampf arbeiten (człowiek)  
pracownik biurowy – Büroangestellte m  
pracownik fizyczny – Arbeiter m  
pracownik techniczny – technischer Mitarbeiter  
pracownik umysłowy – Angestellte m  
staż pracy – Dauer der Berufstätigkeit  
stażysta – Praktikant m  
termin wypowiedzenia – Kündigungsfrist f  
umowa o dzieło – Werkvertrag m  
wolny etat – freie [Arbeits]Stelle

### **Komunikacja w miejscu pracy – przydatne zwroty**

Bitte formulieren Sie die frage anders - proszę o przeformułowanie pytania

Was machst du( machen Sie) zuerst - co najpierw chcesz zrobić?

### **Udzielanie i uzyskiwanie informacji:**

Entschuldigen Sie bitte, ich habe ein Problem/ eine Frage/ eine Bitte -  
przepraszam mam problem/ pytanie/ prośbę

Könnten Sie mir bitte helfen - czy mogła by mi pani pomóc

Sagen Sie mir bitte - proszę mi powiedzieć

Habe ich Sie richtig verstanden? - czy dobrze Pana/ Panią zrozumiałam?

Wie soll ich das verstehen - jak mam to rozumieć

Ich möchte mich informieren/erfahren - chciałabym dowiedzieć się

Ich möchte nach (+ D) fragen - chciała bym zapytać o...

Ich suche (+ Akk// nach +D) - szukam, czegoś, kogoś



Ich habe noch eine Frage - mam jeszcze jedno pytanie

Ich möchte wissen - chciałabym wiedzieć

## Negocjowanie

Ich Meine/glaube/ denke - myślę/ sądze/ uważam

Meiner Meinung nach - moim zdaniem

Na, ja aber - no tak, ale

Nein, das ist keine gute Idee - nie, to nie jest dobry pomysł

Ich habe eine andere Idee - mam inny pomysł

Nein, das kann ich nicht machen/ akzeptieren - nie, nie mogę tego zaakceptować

Das gefällt mir nicht - to mi się nie podoba

Mir gefällt - podoba mi się

Gut einverstanden - dobrze zgadzam się

In Ordnung - porządku

Gut, versuchen wir mal! – dobrze, spróbujmy

Aber ich mag das/ ich mag das nicht - ale ja lubie to/ nie lubię tego

Nein, wir machen lieber... - nie, zrobimy lepiej

Ich schlage vor....zu.... - proponuję .....(coś zrobić)

Was schlägst du... vor? - co proponujesz

Dein Vorschlag ist wirklich gut - twoja propozycja jest rzeczywiście dobra

Du hast Recht, aber – ty masz racje , ale...

Können wir einen Kompromis schlissen? - czy możemy zawrzeć kompromis?

Schade, dass - szkoda, że

Tut mir Leid , aber - przykro mi , ale

Ok. Das gefällt mir - ok. to mi się podoba

Ok. Das kann ich akzeptieren - ok. to mogę zaakceptować

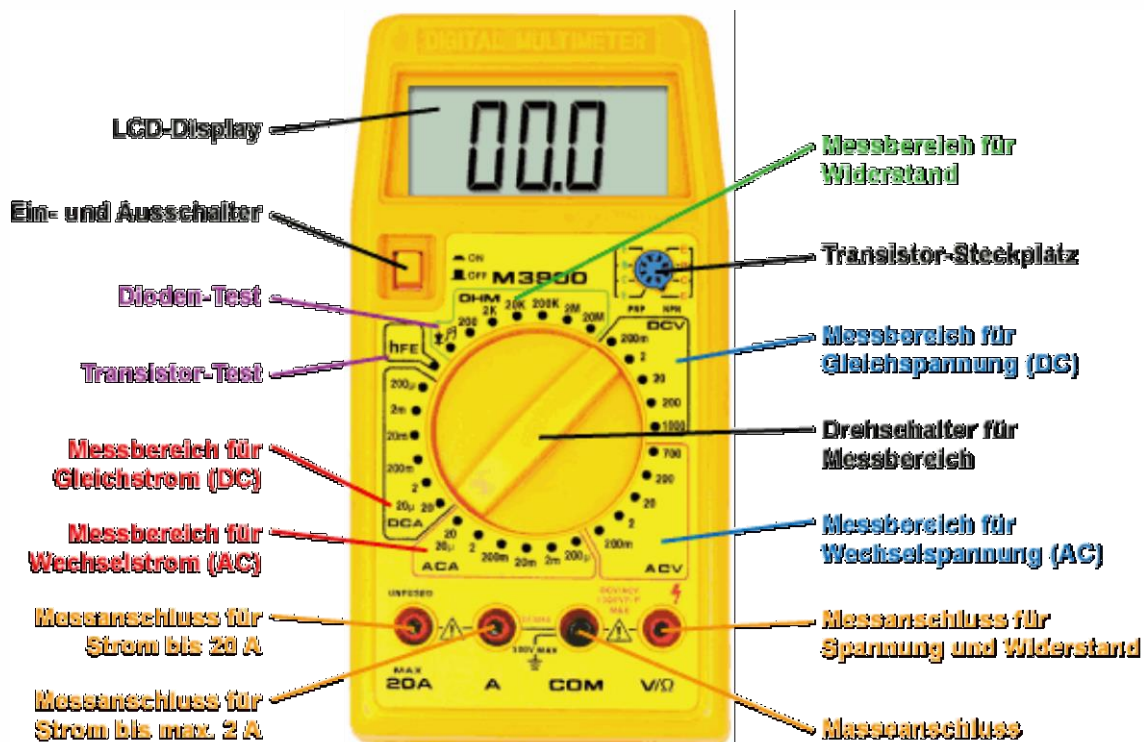
**Rodzaje prądu (Stromart)** Das Stromartzeichen gibt an, für welche Stromart das Messinstrument geeignet ist.

Gleichstrom	—
Wechselstrom	~



Mischströme	~ —
Drehstrom	~ ~ ~

Digitales Messgerät (cyfrowe przyrządy pomiarowe)





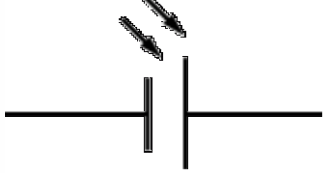

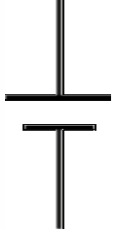


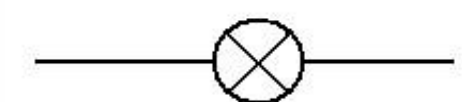

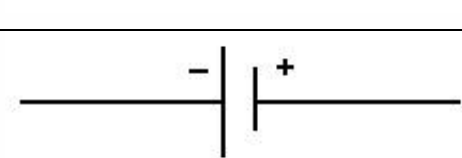


## Analoges Messgerät (analogowe przyrządy pomiarowe)





## Elektronische Schaltzeichen





	Widerstand
	Kindensator
	Solarzelle / Fotoelement
	Sicherung
	Batterie
	DC-Generator
	Überspannungsableiter
	Glühbirne
	Generator
	Batterie



## Zbiór przykładowych ćwiczeń

### 1. Ćwiczenie: terminologia zawodowa

Uzupełnij odpowiednio nazwę lub symbol.

	Widerstand
	
	
	Überspannungsableiter
	Glühbirne
	

### 2. Ćwiczenie: rynek pracy

W niemieckiej gazecie znalazłeś ogłoszenie o pracę. Dzwonisz do firmy i pytasz o:

- aktualność oferty,
- wysokość wynagrodzenia,
- czas i miejsce rozpoczęcia pracy.

### 3. Ćwiczenie: komunikacja w miejscu pracy

Miałeś do wykonania zadanie (np. naprawa lampy). Po zakończonej naprawie poinformuj pracodawcę:

- o przebiegu prac,
- o osobach biorących w tym udział,
- o trudnościach i sposobach ich rozwiązania.



#### 4. Ćwiczenie: BHP

Jesteś świadkiem wypadku. Kolega spadł z drabiny przy montażu części/urządzenia został porażony prądem. Opowiedz :

- gdzie wydarzył się wypadek,
- przebiegu wypadku,
- udzielonej pomocy.

#### 5. Ćwiczenie: komunikacja w miejscu pracy

Zareaguj w następujących sytuacjach:

1. Przeprasz za swoje spóźnienie i podaj powód.
2. Zapytaj czy możesz zlecone zadanie wykonać jutro i podaj powód.
3. Poinformuj dlaczego nie udało ci się naprawić na czas urządzenia.
4. Poproś kolegę o pomoc, powiedz że nie do końca rozumiesz co masz dokładnie zrobić.

#### Ciekawostki - komunikacja w miejscu pracy

1. Główną cechą niemieckiego świata biznesu jest „Ordnung” – porządek. Zasady, kodeksy, rozporządzenia zdominowały relacje biznesowe. Jeżeli chcesz skutecznie negocjować z Niemcami musisz przygotować się mentalnie do przestrzegania wszystkich reguł.
2. Niemiecki nabywca jest konserwatywny. Niechętnie zmieni dostawcę, a w kontaktach interpersonalnych woli ludzi raczej chłodnych. Aby wejść na ten rynek musisz, więc zaproponować naprawdę doskonałą ofertę, oryginalny produkt, lub dużo niższą cenę.
3. W prezentacji swojej oferty należy używać jasnych, logicznych i bezpośrednich argumentów, przedstawionych na bazie danych liczbowych i wykresów. Niemcy będą bardziej zainteresowani faktami niż wizerunkiem firmy czy jej historią i osiągnięciami.
4. W Niemczech wymagane jest zwracanie się do ludzi w sposób formalny, wymieniając nazwisko i ewentualny stopień naukowy (np. Doktor, Direktor, Professor). Każdy zwrot musi być oczywiście poprzedzony formą grzecznościową "pan" lub "pani". W języku niemieckim pan to "herr", a pani lub to "frau".

#### List Motywacyjny: Początek

Sehr geehrter Herr (Schmidt);

Sehr geehrte Frau (Schmidt);

Sehr geehrte Damen und Herren;



Lieber Herr Schmidt - Mniej formalny, nie jest to pierwszy kontakt.

Hiermit bewerbe ich mich um die Stelle als ..., die Sie in ... vom ... ausgeschrieben haben.

(W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w..., chciałbym ubiegać się o stanowisko...)

Derzeit arbeite ich für... . Zu meinen Aufgaben zählen... (Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...)

### List Motywacyjny: Przyczyny

Die Stelle ist für mich von großem Interesse, weil...(Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...).

Zu meinen Stärken zählen... (Moje mocne strony to ...).

### List Motywacyjny: Umiejętności

Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się... (... ist meine Muttersprache; darüber hinaus spreche ich...).

Logiczne myślenie (logisches Denken).

Zdolności analityczne (analytische Fähigkeiten).

Zdolności interpersonalne (hohe soziale Kompetenz).

Zdolności negocjacyjne (Verhandlungsgeschick).

Umiejętność prezentacji (Präsentationsfähigkeiten).

### List Motywacyjny: Zakończenie

W załączniku zamieszczam moje CV/życiorys. (Anbei erhalten Sie meinen Lebenslauf.).

Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.

(Ich würde mich sehr über die Gelegenheit freuen, weitere Details zu der Position mit Ihnen persönlich zu besprechen.).

Z wyrazami szacunku, (Mit freundlichen Grüßen).

## 6. Ćwiczenie: rynek pracy

Uzupełnij zdania podanymi zaimkami pytającymi.

WER, WAS, WIE, WANN, WO, WIE VIEL, VON WANN BIS WANN

1. .... werde ich machen?



2. .... kann ich anfangen?
3. .... könnte ich verdienen?
4. .... wird mein Chef sein?
5. .... werde ich arbeiten?
6. .... wird zu meinen Pflichten gehören?

### 7. Ćwiczenie: Rynek pracy

Wypełnij formularz życiorysu własnymi danymi.

#### LEBENS LAUF

Angaben zur Person	
Name:	
Adresse:	
Telefon:	
E-Mail:	
Staatsangehörigkeit:	
Familienstand:	
Geburtsdatum:	
Geburtsort:	
Schul- und Berufsbildung	



Angaben zur Person	
Grundschule	
Persönliche Kompetenzen	
Muttersprache:	
Fremdsprachen:	
Hobby:	
Besondere Fähigkeiten:	
Unterschrift	
Ort und Datum	

## 8. Ćwiczenie: autentyczne źródła informacji

Zapoznaj się z fragmentami instrukcji obsługi i odpowiedz na postawione pytania:

Technische Daten:

Bohrfuttereinspannung: 0,8mm-13mm

Geschwindigkeit U/min: 0-2800 U/min

Spannungsversorgung: 230V AC/50Hz

Leistung: 500W

Gewicht: 1,9Kg

Abmessungen LxBxH: 25.5x6.5x22.8cm

Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen



elektrischen Schlag,

Verletzungs- und Brandgefahr die jeweiligen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

- Das Gerät sollte vor Spritzwasser und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
- Das Gerät bitte nicht mit Reinigungsmitteln reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht befeuchtetes Tuch.
- Schließen Sie das Gerät nur an die dafür vorgesehene Spannungsversorgung an.
- Schließen Sie das Gerät in **keinem Fall** an andere Spannungen an.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gerät. Falscher Zusammenbau führt möglicherweise zu Feuer oder Stromschlägen.
- Bewahren Sie das Werkzeug nicht an Orten mit Temperaturen über 50°C auf.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze des Gerätes, da dies möglicherweise zu Kurzschlüssen führen kann.
- Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung und Schutzhandschuhe.
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten ob Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.
- Verwenden Sie Bohrer nur gemäß ihrer gekennzeichneten Bestimmung.
- Maschine nur ausgeschaltet an das Stromnetz anschließen.
- Arbeiten Sie mit der Bohrmaschine nicht in Räumen mit widrigen Umgebungsbedingungen, in denen brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können.
- Vermeiden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit unbedingt Feuchtigkeit oder Nässe.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn die Bohrmaschine nicht in Gebrauch ist.
  1. Jakiej maszyny dotyczy instrukcja?
  2. Jaką wagę ma to urządzenie?
  3. Czym najlepiej wyczyścić urządzenie po zakończonej pracy?
  4. Czy urządzenie zasilanie jest prądem czy bateriami?
  5. Czy urządzenie może być używane w pomieszczeniach o dużej wilgotności?

## 9. Ćwiczenie: Przetłumacz tekst na język polski

Inbetriebnahme

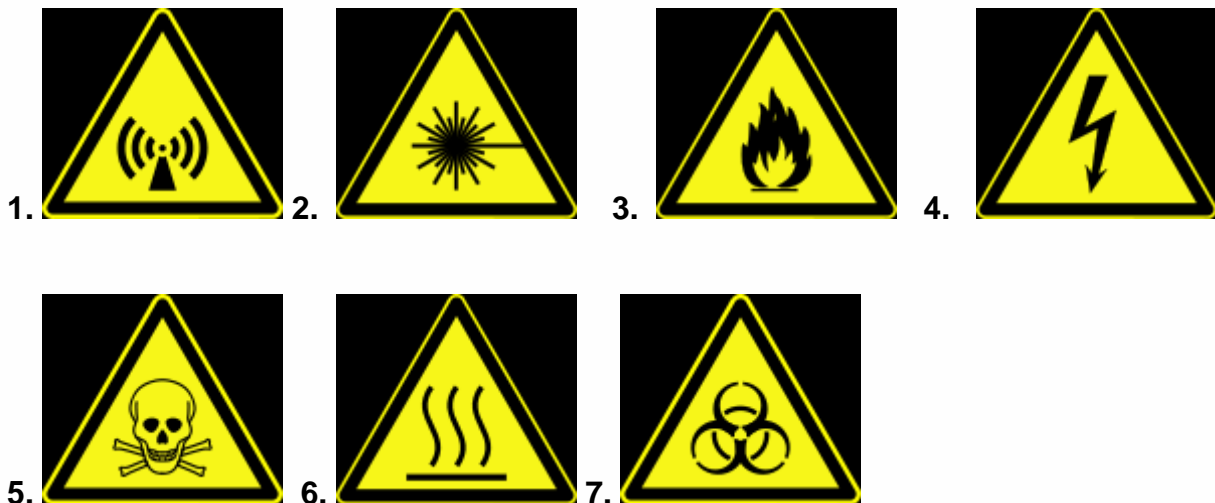
Ein/Ausschalten



**Hinweis:** Netzspannung beachten. Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete 230V/50Hz Wechselstrom Steckdose an.
- Drücken Sie den **Ein/Ausschalter (1)**.
- Die Maschine läuft je nach Druck auf den Ein/Ausschalter mit variabler Drehzahl zwischen 0 und 2800 U/min.
- Leichter Druck bewirkt eine kleine Drehzahl und macht somit einen sanften, kontrollierten Anlauf möglich.
- Zum Feststellen, den Ein/Ausschalter in gedrücktem Zustand mit dem Feststellknopf (2) arretieren.
- Zum Ausschalten des Gerätes den Ein/Ausschalter loslassen bzw. im Feststellbetrieb drücken und anschließend loslassen.

### 10.Ćwiczenie: Dopasuj nazwy do znaku ostrzegawczego



Warnung vor nicht ionisierender elektromagnetischer Strahlung	
Warnung vor feuergefährlichen Stoffen	
Warnung vor Laserstrahl	
Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	
Warnung vor Biogefährdung	
Warnung vor heißer Oberfläche	
Warnung vor giftigen Stoffen	



## 11.Ćwiczenie: Który znak pasuje do opisu?

Kopfschutz benutzen



Augenschutz benutzen





## Bibliografia

(dotyczy zbioru przykładowych ćwiczeń do wykorzystania podczas kursu)

1. „EinFach gut” część 1, *Deutsch für Alltag und Beruf, Język niemiecki dla liceów profilowanych i techników*, praca zbiorowa, Wydawnictwo Szkolne PWN 2002
2. „EinFach gut” część 2, *Deutsch für Alltag und Beruf, Język niemiecki dla liceów profilowanych i techników*, praca zbiorowa, Wydawnictwo Szkolne PWN 2003
3. „EinFach gut neu” część 3, *Deutsch für Alltag und Beruf, Język niemiecki dla liceów profilowanych i techników*, praca zbiorowa, Wydawnictwo Szkolne PWN 2004
4. „Hier und da” część 3, *Język niemiecki podręcznik z ćwiczeniami*, praca zbiorowa, Wydawnictwo Szkolne PWN 2007
5. „Hier und da” część 4, *Język niemiecki podręcznik z ćwiczeniami*, praca zbiorowa, Wydawnictwo Szkolne PWN 2009
7. „EinFach gut” Profil 5, *Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen*, Wydawnictwo Szkolne PWN 2001
8. <http://jezykizpasja.wordpress.com/> - test klasyfikacyjny
9. de.wikipedia.org (Warnzeichen)
10. bildwörterbuch.pons.eu  
(<http://www.bildwoerterbuch.com/energie/geothermische-und-fossile>)